

BREAD

MARGARET ATWOOD

Rêveries sur un morceau de pain. Suivant l'état d'esprit, la situation dans lesquels nous nous trouvons, nous réagissons différemment. Margaret Atwood imagine certaines attitudes possibles suivant un contexte donné.

IMAGINE a piece of bread. You don't have to imagine it, it's right here in the kitchen, on the bread board, in its plastic bag, lying beside the bread knife. The bread knife is an old one you picked up at an auction; it has the word BREAD carved into the wooden handle. You open the bag, pull back the wrapper, cut yourself a slice. You put butter on it, then peanut butter, then honey, and you fold it over. Some of the honey runs out onto your fingers and you lick it off. It takes you about a minute to eat the bread. This bread happens to be brown, but there is also white bread, in the refrigerator, and a heel of the rye you got last week, round as a full stomach then, now going mouldy. Occasionally you make bread. You think of it as something relaxing to do with your hands.

IMAGINE a famine. Now imagine a piece of bread. Both of these things are real but you happen to be in the same room with only one of them. Put yourself into a different room, that's what the mind is for. You are now lying on a thin mattress in a hot room. The walls are made of dried earth and your sister, who is younger than you are, is in the room with you. She is starving, her belly is bloated, flies land on her eyes; you brush them off with your hand. You have a cloth too, filthy but damp, and you press it to her lips and forehead. The piece of bread is the bread you've been saving, for days it seems. You are as hungry as she is, but not yet as weak. How long does this take? When will someone come with more bread? You think of going out to see if you might find something that could be eaten, but outside the streets are infested with scavengers and the stink of corpses is everywhere.

Should you share the bread or give the whole piece to your sister? Should you eat the piece of bread yourself? After all, you have a better chance of living, you're stronger. How long does it take to decide?

IMAGINE a prison. There is something you know that you have not yet told. Those in control of the prison know that you know. So do those not in control. If you tell, thirty or

forty or a hundred of your friends, your comrades, will be caught and will die. If you refuse to tell, tonight will be like last night. They always choose the night. You don't think about the night however, but about the piece of bread they offered you. How long does it take? The piece of bread was brown and fresh and reminded you of sunlight falling across a wooden floor. It reminded you of a bowl, a yellow bowl that was once in your home. It held apples and pears; it stood on a table you can also remember. It's not the hunger or the pain that is killing you but the absence of the yellow bowl. If you could only hold the bowl in your hands, right here, you could withstand anything, you tell yourself. The bread they offered you is subversive, it's treacherous, it does not mean life.

THERE were once two sisters. One was rich and had no children, the other had five children and was a widow, so poor that she no longer had any food left. She went to her sister and asked her for a mouthful of bread. 'My children are dying,' she said. The rich sister said, 'I do not have enough for myself,' and drove her away from the door. Then the husband of the rich sister came home and wanted to cut himself a piece of bread; but when he made the first cut, out flowed red blood.

Everyone knew what that meant.

This is a traditional German fairy-tale.

THE LOAF of bread I have conjured for you floats about a foot above your kitchen table. The table is normal, there are no trap doors in it. A blue tea towel floats beneath the bread, and there are no strings attaching the cloth to the bread or the bread to the ceiling or the table to the cloth, you've proved it by passing your hand above and below. You didn't touch the bread though. What stopped you? You don't want to know whether the bread is real or whether it's just a hallucination I've somehow duped you into seeing. There's no doubt that you can see the bread, you can even smell it, it smells like yeast, and it looks solid enough, solid as your own arm. But can you trust it? Can you eat it? You don't want to know, imagine that.

This Magazine, V15 N1, Feb. 1981